



LANGUES VIVANTES

Italien

Situation d'évaluation :
« Stage de découverte professionnelle »
Évaluation de l'expression écrite :
Écrire et réagir à l'écrit

COMPOSANTE(S) DU SOCLE COMMUN

D1-2 | Comprendre, s'exprimer en utilisant une langue étrangère et, le cas échéant, une langue régionale

CONTEXTE D'ÉVALUATION

« Tu aimerais faire ton stage de découverte professionnelle en Italie. Pour obtenir ton stage, tu vas rédiger une lettre de motivation. »

Objectif : évaluation de l'expression écrite

Propositions de supports à utiliser dans le cadre du projet pédagogique :

- Pour compléter un cv européen : <http://europass.cedefop.europa.eu/it/documents/curriculum-vitae>
- Pour compléter ou créer (carte mentale, padlet) une fiche métier à partir d'une recherche d'informations sur internet
- Pour rédiger une lettre de motivation : <http://www.cvlavoro.com>

Support: lettre de candidature pour un stage

Les tableaux ci-dessous ont été conçus pour donner au professeur des repères lui permettant de situer l'élève en expression écrite sur l'un des niveaux du CECRL. Les formulations possibles sont à mettre en regard des repères de progressivité et des descripteurs. Elles ont été conçues comme des exemples de productions et non comme des énoncés attendus pour chaque niveau.

Écrire et réagir à l'écrit : repères de progressivité pour l'évaluation des niveaux de maîtrise en fin de cycle 4

Niveau A1 du CECRL

Attendus de fin de cycle

Peut écrire des expressions et phrases simples isolées.

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ	EXEMPLES DE FORMULATIONS POSSIBLES
Copier des mots isolés et des textes courts	L'élève est capable de : - recopier quelques phrases issues d'un modèle de lettre de motivation <i>Egregio Direttore, Distinti saluti...</i> - respecter la mise en page d'une lettre ville, date, destinataire...
Produire de façon autonome quelques phrases juxtaposées	L'élève est capable de : se présenter de manière très simple en juxtaposant quelques phrases issues d'un modèle
Écrire un message simple, rédiger un texte guidé sur soi-même	L'élève est capable de : - produire un texte très court, constitué de quelques phrases isolées - utiliser un répertoire très limité d'expressions connues pour se présenter sommairement (<i>mi chiamo..., ho 14 anni...</i>) et présenter ses goûts (<i>mi piace/ mi piacciono...</i>) - rédiger un texte guidé sur lui-même, très court, contenant quelques informations personnelles simples <i>sono dinamico e preciso, voglio fare...</i> - utiliser le présent

Niveau A2 du CECRL

Attendus de fin de cycle

Peut écrire une série d'expressions et des phrases simples reliées par des connecteurs simples tels que « et », « mais » et « parce que ».

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ	EXEMPLES DE FORMULATIONS POSSIBLES
Écrire de brèves notes simples en rapport avec des besoins immédiats	L'élève est capable de : - exprimer la raison de son courrier <i>Le scrivo perché, sto cercando uno stage</i> - solliciter une réponse <i>aspetto la Sua risposta, in attesa di una Sua risposta...</i>
Écrire une courte description d'un événement, d'activités passées et d'expériences personnelles en reliant les phrases entre elles	L'élève est capable de : - respecter la totalité des éléments constitutifs d'une lettre ; en-tête, objectif, formules de politesse de début et de fin, signature - écrire un texte simple en reliant les phrases simplement entre elles <i>e, ma, perché ...</i> - intégrer les éléments d'un CV dans plusieurs phrases simples mais articulées entre elles - utiliser un répertoire simple mais relativement varié en lien avec la demande de stage <i>lavorare nel settore della moda per creare vestiti...</i> - exprimer sa motivation (goûts et intérêts) <i>preferisco, la cosa che preferisco, le mie attività preferite, mi piacerebbe, ho buone qualità relazionali...</i> - maîtriser les codes simples adaptés au contexte d'écriture, par exemple la forme de politesse (<i>Le scrivo, aspetto la Sua risposta...</i>) - maîtriser certaines formes du conditionnel <i>mi piacerebbe, vorrei, sarebbe bello...</i> - maîtriser certaines formes du passé composé <i>ho fatto, visto, frequentato...</i>

Retrouvez Éduscol sur



Niveau B1 du CECRL

Attendus de fin de cycle

Peut écrire un énoncé simple et bref sur des sujets familiers ou déjà connus.

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ	EXEMPLES DE FORMULATIONS POSSIBLES
Rédiger en réaction à un message ou à une situation vécue	L'élève est capable de : • rédiger une lettre de motivation en respectant le fond (objectif annoncé, présentation de sa candidature, compte-rendu des expériences, demande de réponse) et la forme (tous les éléments attendus dans une lettre de motivation, formules de politesse, registre de langue) • justifier sa demande de stage en lien avec un projet professionnel <i>Vorrei, mi servirà, mi piacerebbe lavorare...</i> • expliciter sa demande ; les dates de sa semaine en entreprise, sa situation scolaire (années d'études)
Savoir transmettre l'essentiel d'un message	L'élève est capable de : • fournir la totalité des informations importantes requises pour la prise en compte de sa candidature
Écrire des lettres personnelles pour demander ou transmettre des informations	L'élève est capable de : • motiver et justifier sa demande ; lexique des qualités, des expériences, des aptitudes, des motivations
Rendre compte d'expériences, de faits et d'événements	L'élève est capable de : • rédiger un compte-rendu de ses expériences professionnelles ou personnelles en lien avec une recherche de stage <i>Non ho mai lavorato in Italia / Ho già fatto uno stage in un'azienda italiana</i>
Rédiger un texte court sur une situation familière ou d'actualité (avis, point de vue, réaction, résumé, compte rendu)	L'élève est capable de : • rédiger des paragraphes de lettre en lien avec lui-même (présentation), son vécu (expériences) et ses motivations, en faisant éventuellement référence à des projets futurs